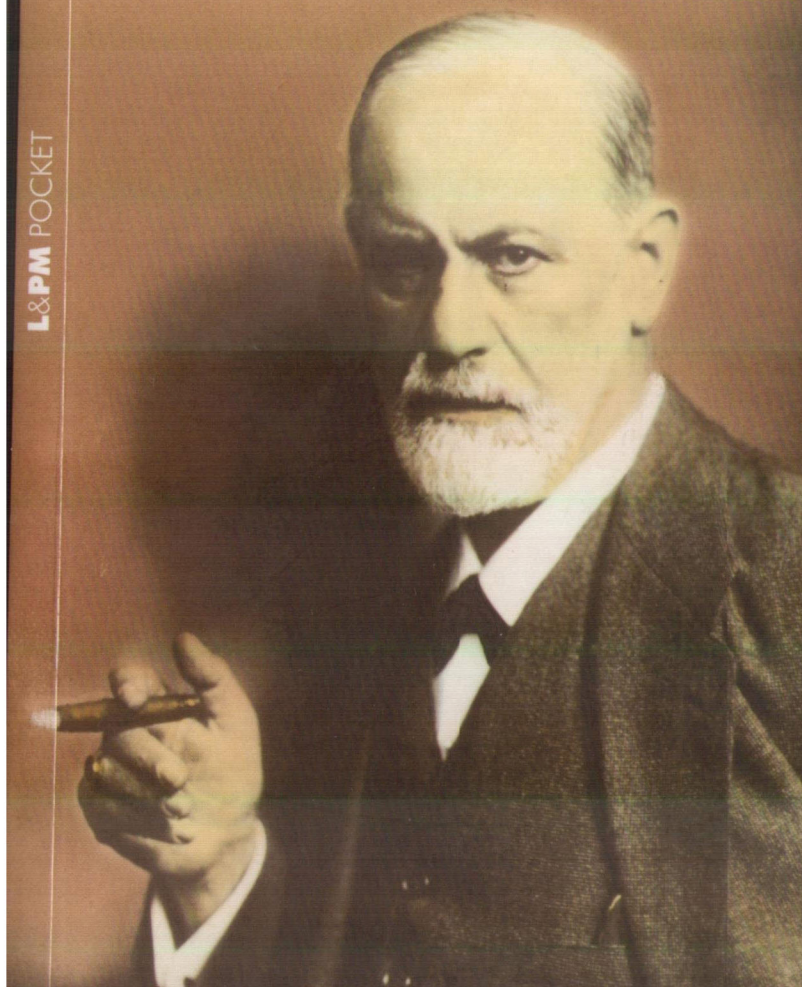


Freud

O mal-estar na cultura

L&PM POCKET



COLABORADORES DESTA EDIÇÃO:

RENATO ZWICK é bacharel em filosofia pela Unijui. É tradutor de Nietzsche (*O anticristo*, L&PM, 2008; *Crepúsculo dos ídolos*, L&PM, 2009; e *Além do bem e do mal*, L&PM, 2008), de Rilke (*Os cadernos de Malte Laurids Brigge*, L&PM, 2009), e cotradutor de Thomas Mann (*Ouvintes alemães!: discursos contra Hitler (1940-1945)*, Jorge Zahar, 2009).

MÁRCIO SELIGMANN-SILVA é doutor pela Universidade Livre de Berlim, pós-doutor por Yale, professor de Teoria Literária na UNICAMP e pesquisador do CNPq. É autor de *Ler o livro do mundo* (Iluminuras/FAPESP, 1999), *Adorno* (PubliFolha, 2003), *O local da diferença* (Editora 34, 2005; prêmio Jabuti 2006) e *Para uma crítica da comparação* (Lumme, 2009), além de organizador de diversos livros. Traduziu obras de Lessing (*Laocoonte*, Iluminuras, 1993), Benjamin (*O conceito de crítica de arte no romantismo alemão*, Iluminuras, 1993) e Habermas, entre outros.

PAULO ENDO é psicanalista e professor do Instituto de Psicologia da USP, com mestrado pela PUC-SP, doutorado pela USP e pós-doutorado pelo Centro Brasileiro de Análise e Planejamento/CAPES. É pesquisador-colaborador do Laboratório de Pesquisa em Psicanálise, Arte e Política da UFRGS e do Laboratório Interdisciplinar de Pesquisa e Intervenção Social da PUC-Rio. É autor de *A violência no coração da cidade* (Escuta/Fapesp, 2005; prêmio Jabuti 2006) e *Sigmund Freud* (com Edson Sousa; L&PM, 2009), e organizador de *Novas contribuições metapsicológicas à clínica psicanalítica* (Cabral Editora, 2003).

EDSON SOUSA é psicanalista, membro da Associação Psicanalítica de Porto Alegre. É formado em psicologia pela PUC-RS, com mestrado e doutorado pela Universidade de Paris VII, e pós-doutorado pela Universidade de Paris VII e pela École des Hautes Études en Sciences Sociales de Paris. Pesquisador do CNPQ, leciona nas pós-graduações em Psicologia Social e em Artes Visuais da UFRGS, onde coordena, com Maria Cristina Poli, o Laboratório de Pesquisa em Psicanálise, Arte e Política. É autor de *Freud* (Abril, 2005), *Uma invenção da utopia* (Lumme, 2007) e *Sigmund Freud* (com Paulo Endo; L&PM, 2009), além de organizador de *Psicanálise e colonização* (Artes e Ofícios, 1999) e *A invenção da vida* (com Elida Tessler e Abrão Slavutzky; Artes e Ofícios, 2001).

SIGMUND FREUD

O mal-estar na cultura

Tradução do alemão de RENATO ZWICK

Revisão técnica e prefácio de MÁRCIO SELIGMANN-SILVA

Ensaio biobibliográfico de PAULO ENDO e EDSON SOUSA

www.lpm.com.br

L&PM POCKET

Coleção **L&PM** POCKET, vol. 850

Texto de acordo com a nova ortografia.
Título original: *Das Unbehagen in der Kultur*

Primeira edição na Coleção **L&PM** POCKET: fevereiro de 2010

Tradução: Renato Zwick
O tradutor agradece ao Europäisches Übersetzer-Kollegium (Straelen, Alemanha) pela bolsa de estadia concedida em 2008, quando da realização do presente trabalho.

Revisão técnica e prefácio: Márcio Seligmann-Silva

Ensaio biobibliográfico: Paulo Endo e Edson Sousa

Preparação: Caroline Chang

Revisão: Patrícia Yurgel e Lia Cremonese

Capa: Ivan Pinheiro Machado. *Foto:* Sigmund Freud (1921). Akg-Images/Latinstock

CIP-Brasil. Catalogação-na-fonte
Sindicato Nacional dos Editores de livros, RJ

F942m

Freud, Sigmund, 1856-1939

O mal-estar na cultura / Sigmund Freud ; tradução de Renato Zwick; revisão técnica e prefácio de Márcio Seligmann-Silva; ensaio biobibliográfico de Paulo Endo e Edson Sousa. – Porto Alegre, RS : L&PM, 2010. 192p. – (Coleção L&PM POCKET; v. 850)

Tradução de: *Das Unbehagen in der Kultur*

Apêndice: Sobre a tradução de um termo empregado por Freud /

Renato Zwick

Inclui bibliografia

ISBN 978-85-254-1997-2

1. Psicanálise e cultura. 2. Psicologia social 3. Civilização. I. Zwick, Renato. II. Seligmann-Silva, Márcio. III. Endo, Paulo Cesar, 1965-. IV. Sousa, Edson Luiz André de, 1959-. V. Título. VI. Série.

10-0416.

CDD: 150.1952

CDU: 159.964.2

© da tradução, ensaios e notas, L&PM Editores, 2010.

Todos os direitos desta edição reservados a L&PM Editores, 2010

Rua Comendador Coruja, 314, loja 9 – Floresta – 90220-180

Porto Alegre – RS – Brasil / Fone: 51.3225.5777

PEDIDOS & DEPTO. COMERCIAL: vendas@lpm.com.br

FALE CONOSCO: info@lpm.com.br

www.lpm.com.br

Impresso no Brasil

Verão de 2010

SUMÁRIO

Itinerário para uma leitura de Freud

Paulo Endo e Edson Sousa.....7

Prefácio

A cultura ou a sublime guerra entre Amor
e Morte – *Márcio Seligmann-Silva*.....21

O MAL-ESTAR NA CULTURA..... 39

Apêndice

Sobre a tradução de um termo empregado
por Freud – *Renato Zwick*..... 189

